



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
26 April 2012
Russian
Original: Spanish

Комитет по правам человека

Сообщение № 1828/2008

**Соображения, принятые Комитетом на его сто четвертой
сессии 12–30 марта 2012 года**

<i>Представлено:</i>	Флорентиной Ольмедо (представлена Парагвайским координационным комитетом по правам человека [ПККПЧ] и Всемирной организацией против пыток [ВОПП])
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Эулалио Бланко Домингес
<i>Государство-участник:</i>	Парагвай
<i>Дата сообщения:</i>	25 августа 2008 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97 правил процедуры, препровожденное государству-участнику 3 декабря 2008 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	22 марта 2012 года
<i>Тема сообщения:</i>	лишение лица жизни во время демонстрации
<i>Вопросы существа:</i>	нарушение права на жизнь и на эффективное средство правовой защиты
<i>Процедурные вопросы:</i>	неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Статьи Пакта:</i>	2 (3) и 6 (1)
<i>Статья Факультативного протокола:</i>	5 (2) b)

[Приложение]

Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (сто четвертая сессия)

относительно

Сообщения № 1828/2008*

<i>Представлено:</i>	Флорентиной Ольмедо (представлена Парагвайским координационным комитетом по правам человека [ПККПЧ] и Всемирной организацией против пыток [ВОПП])
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Эулалио Бланко Домингес
<i>Государство-участник:</i>	Парагвай
<i>Дата сообщения:</i>	25 августа 2008 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 22 марта 2012 года,

завершив рассмотрение сообщения № 1828/2008, представленного Комитету по правам человека г-жой Флорентиной Ольмедо в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующее:

Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола

1. Автор сообщения от 25 августа 2008 года является Флорентина Ольмедо, гражданка Парагвая, родившаяся в 1942 года, которая действует от имени своего покойного мужа, Эулалио Бланко Домингеса, гражданина Парагвая, родившегося в 1940 году. Она утверждает, что ее муж стал жертвой нарушения

* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Лахари Бузид, г-н Ахмад Амин Фаталла, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юджи Ивасва, г-н Вальтер Келин, г-н Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Ньюман, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Марат Сарсембаев, г-н Кристер Телин и г-жа Марго Ватервал.

Параграфом пункта 3 статьи 2 и пункта 1 статьи 6 Пакта. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 10 января 1995 года. Автор представлена адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 Бланко Домингес являлся сельскохозяйственным рабочим, дом и ферма которого находились в общине Андрес Барберо (Сан-Педро, Йукуамандийу). Он являлся членом Ассоциации "Мария Ауксилиадора", которая объединяла производителей лимонной вербены (hierbaluisa) и действовала при поддержке Координационного бюро сельскохозяйственных производителей – Сан-Педро-Норте (КБСП-СПН), крупнейшей торгово-сельскохозяйственной организации в этом районе. С учетом значительного неравенства в распределении сельских земель в Парагвае главным требованием организаций сельских работников является проведение аграрной реформы. Такая ситуация нередко приводит к конфликтам между землевладельцами, сельскохозяйственными работниками и представителями органов власти.

2.2 На первоначальном этапе правительство оказывало поддержку сельскохозяйственным работникам в производстве и маркетинге лимонной вербены. В 2002 году правительство передало управление маркетингом в частные руки, что привело к падению цен и появлению избытков непроданной продукции с убытками для производителей. При поддержке КБСП-СПН производители лимонной вербены провели 10 февраля, 24 апреля и 19 мая 2003 года демонстрации в городе Санта-Роса-дель Агуарау, требуя от правительства принятия мер для исправления ситуации. С учетом этим массовых акций протеста Министерство сельского хозяйства и животноводства обязалось предоставить производителям субсидии, которые были выплачены только частично. Ввиду провала переговоров 29 мая 2003 года сельскохозяйственные работники вновь собрались в городе, где разбили лагерь и продолжили организацию акций протеста. После этого сельскохозяйственные работники начали проводить по две-три демонстрации в день, обосновавшись в лагере прямо перед входом в одно государственное учреждение.

2.3 2 июня 2003 года организация производителей сделала публичное заявление, в котором требовала от властей в полном объеме выполнять соглашения, подписанные Министерством сельского хозяйства, до 7 часов утра 3 июня, и отмечала, что в противном случае ее члены будут осуществлять мирную блокаду автодороги № 3 в Санта-Роса-дель Агуарау с целью оказания давления на власти.

2.4 3 июня 2003 около 1 000 демонстрантов, включая Бланко Домингеса, собрались на месте проведения демонстрации, где скопилось множество полицейских, сотрудников подразделений по борьбе с беспорядками и военнослужащих, находящихся в ведении прокурора по уголовным делам Л.А. округа Санта-Роса, который находился в тот день на службе. Демонстранты натолкнулись на образованный полицией барьер, не позволявший им продвигаться вперед, и решили заблокировать шоссе. Прокурор потребовал от организаторов демонстрации очистить шоссе, заявив, что если они не сделают этого, то шоссе будет очищено с применением силы.

2.5 Во время проведения переговоров с демонстрантами прокурор приказал своим подчиненным очистить шоссе. Атака полиции была внезапной и крайне жесткой и сопровождалась применением слезоточивого газа, огнестрельного оружия и водометов. По утверждению автора, вмешательство полиции было

осуществлено без предварительного предупреждения демонстрантов через громкоговорители.

2.6 Полицейские жестоко избивали демонстрантов, вели беспорядочную стрельбу по тем, кто пытался скрыться, врываются в близлежащие дома, жестоко избивая всех тех, кого им удалось задержать. При этом полиция хаотично использовала как резиновые, так и настоящие пули. Несколько демонстрантов из числа получивших огнестрельные ранения заявили, что полицейские не предупредили их о том, что собираются открыть по ним огонь. По их мнению, стрельба была по большей части неоправданной и чрезмерной мерой, поскольку велась по людям, которые пытались скрыться, или по тем, кто уже был окружен и находился в непосредственной близости от полицейских¹. Шоссе было очищено в течение 10–15 минут.

2.7 Бланко Домингес, находившийся во главе демонстрации, как и другие демонстранты, мирно сдался полиции, встав на колени и подняв руки. Несмотря на это, сотрудник национальной полиции выстрелил ему в спину с очень близкого расстояния. Когда он упал на землю, полицейские нанесли ему несколько ударов по голове. Через несколько минут несколько демонстрантов и других полицейских доставили его в медицинский центр города Санта-Роса-дель-Агуарау. Поскольку в центре отсутствовали средства для оказания пострадавшему надлежащей помощи, он был переведен сначала в окружную больницу в Сан-Эстанислао (департамент Сан-Педро), а затем – в больницу скорой медицинской помощи в Асунсьоне. Несмотря на две проведенные операции, 5 июня 2003 года Бланко Домингес скончался². Во время инцидента получили ранения 16 человек. Им была оказана необходимая медицинская помощь в вышеупомянутом медицинском центре или в больнице.

2.8 3 июня 2003 года Национальная полиция подала прокурору по уголовным делам Л.А. иск против Бланко Домингеса и еще 42 демонстрантов по подозрению в совершении следующих преступлений: угроза безопасности людей, находившихся на шоссе, угроза безопасности и упорядоченному перемещению людей и оказание сопротивления с применением огнестрельного и холодного оружия³. В тот же день прокурор по уголовным делам выдал ордер на предварительное заключение Бланко Домингеса и ряда других демонстрантов. 4 июня 2003 года прокурор выдвинул обвинения против Бланко Домингеса и других лиц и ходатайствовал о применении к ним режима досудебного содержания под стражей. 3 декабря 2003 года прокурор выдвинул обвинения против 32 демонстрантов, исключая Бланко Домингеса. 2 мая 2007 года уголовный суд Сан-Педро-де-Йукуамандиу отклонил обвинительное заключение против 32 демонстрантов на том основании, что процессуальные действия, не завершившиеся окончательным судебным решением, превысили предусмотренный зако-

¹ Автором было приложено заявление, сделанное под присягой восемью демонстрантами.

² В отчете о результатах судебно-медицинской экспертизы описывается хирургическая операция, представляющая собой "ламинэктомию первого позвонка поясничного отдела позвоночника с удалением резиновой пули и инородного тела в правом паравертебральном отделе".

³ Автор обращает внимание на то, что в отчете от 3 июня 2003 года указывается, что "лица, получившие в ходе инцидента серьезные (но не критические) ранения и доставленные в больницу скорой медицинской помощи в Асунсьоне, включали: Эулалио Бланко Домингеса (...) эти лица пострадали от резиновых пуль, все они находятся в стабильном состоянии, и их жизни не угрожает опасность (...)".

ном максимальный срок в три года. Ввиду отсутствия апелляции это решение вступило в силу.

2.9 Расследование дела о смерти Бланко Домингеса было начато на основе полицейского рапорта от 6 июня 2003 года на имя прокурора Л.А. Расследование дела было поручено прокурору № 1 Управления районной прокуратуры Санта-Роса-дель-Агуарау. По требованию прокуратуры (Министерство государственного надзора), начальник полиции департамента Сан-Педро представил отчет об инциденте, имевшем место 3 июня 2003 года. В этом отчете отмечалось следующее:

Стратегия и тактика, использованная при проведении операции, разрабатывалась заранее и основывалась на общеизвестном факте, что подавляющее большинство демонстрантов были настроены крайне враждебно и представляли серьезную угрозу для физической неприкосновенности сотрудников правоохранительных органов. В самом начале операции были выдвинуты вперед две водометные пушки с достаточным резервом воды и слезоточивого газа. Под прикрытием водометов, специально предназначенных для борьбы с демонстрантами, было размещено подразделение стрелков, вооруженных ружьями с резиновыми пулями. Демонстранты открыли огонь по полицейским, обстреливая водометы из ружей различного калибра и пытаясь оттеснить их к обочине главной дороги с явной целью их окружить. В этих условиях сотрудники правоохранительных органов, находившиеся до этого на безопасном расстоянии по обеим сторонам шоссе, выдвинулись вперед и оказались лицом к лицу с демонстрантами. Вооруженные демонстранты начали отстреливаться и отступать вглубь переулков, а некоторые другие демонстранты бросились врассыпную, пытаясь укрыться в любых подходящих для этого местах. Большинство демонстрантов отступили к зданию Института развития сельского хозяйства (ИРСХ) и, задействовав звуковую систему, являющуюся частью находившегося внутри здания дискотечного оборудования, стали призывать своих последователей к самым решительным действиям, скандируя: "Сплоченный народ никто не победит".

2.10 В отчете выражалось сожаление по поводу гибели одного человека в результате столкновений и отмечалось, что полиция использовала только резиновые пули. Автор отмечает, что начальник полиции Сан-Педро не представил никаких вещественных и существенных доказательств относительно имевших место событий.

2.11 16 июня 2003 года прокурор просил директора больницы скорой медицинской помощи в Асунсьоне представить медицинское заключение с указанием поставленного жертве диагноза. Представленное заключение было приобщено к материалам расследования.

2.12 17 июня 2003 года автор просила прокурора, которому было поручено проведение расследования, осуществить ряд процедур, связанных с представлением доказательств, и в тот же день сын автора обратился к нему с ходатайством провести расследование по факту предполагаемого убийства его отца. 3 июля 2003 года автор и ее сын дали показания прокурору и назвали имена возможных свидетелей происшествия⁴.

⁴ Автор включила в представленное в Комитет сообщение заявления ряда свидетелей. Один из свидетелей заявил, что видел, как полицейский выстрелил в Бланко Домингеса из винтовки. Другой заявил, что полицейский выстрелил в Бланко

2.13 По просьбе прокурора 8 августа 2003 года к материалам расследования был приобщен отчет, препровожденный директором медицинского центра Санта-Роса. В нем отмечалось, что Бланко Домингес поступил в медицинский центр 3 июня 2003 года, где ему была оказана соответствующая медицинская помощь, после чего он был переведен в другое учреждение. 14 августа 2003 года ведущий дело прокурор представил отчет по поводу обращенной к главнокомандующему вооруженных сил страны просьбы направить 30 военнослужащих для разгона демонстрации, которая состоялась 3 июня 2003 года. По просьбе прокуратуры 14 ноября 2003 года отделение судмедэкспертизы больницы скорой медицинской помощи представило медицинскую справку с указанием диагноза, поставленного Бланко Домингесу. 29 января 2004 года к материалам расследования был приобщен отчет судебно-медицинского эксперта прокуратуры, который проанализировал медицинский диагноз, представленный отделением судмедэкспертизы больницы скорой медицинской помощи.

2.14 Прокуратура не стала проводить расследование по заявлениям других свидетелей, указанных автором или ее сыном, а также не приняла к рассмотрению заявления других участников демонстрации и/или лиц, получивших ранения в результате инцидента. Кроме того, автор утверждает, что не проводились такие процедуры, как вскрытие тела жертвы, баллистическая экспертиза, осмотр места происшествия и сбор доказательств на месте происшествия.

2.15 5 ноября 2006 года адвокат Парагвайского координационного комитета по правам человека (ПККПЧ), действующий от имени родственников жертвы, запросил у прокурора копию материалов уголовного расследования. 2 апреля и 8 мая 2008 года автор запросила дополнительную информацию о процессуальных действиях. Прокуратура не представила никакого ответа на эти просьбы.

2.16 В связи со смертью мужа автора подавались и другие жалобы. 17 июня 2003 года ПККПЧ подал жалобу в Комиссию по правам человека Сената по поводу произвольной казни Бланко Домингеса и других нарушений прав человека, которые имели место 3 июня 2003 года. 20 июня 2003 года председатель Комиссии по правам человека направил жалобу в Генеральную прокуратуру. 24 июня 2003 года Генеральная прокуратура передала жалобу прокурору Специальной группы по нарушениям прав человека, однако никаких следственных действий по жалобе проведено не было.

2.17 Настоящее сообщение подпадает под исключение из правила, которое требует предварительного исчерпания всех внутренних средств правовой защиты согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола. В соответствии с действующим национальным законодательством прокуратура обязана завершить расследование (в рамках досудебного производства) в течение шести месяцев с момента возбуждения дела. Этот срок может быть продлен при расследовании особо сложных дел, однако продление досудебного производства ни при каких обстоятельствах не должно влечь за собой увеличение общего срока уголовного процесса, который согласно Уголовно-процессуальному кодексу не может составлять более трех лет.

2.18 На момент представления автором настоящего сообщения расследование продолжалось более пяти лет без предъявления каких-либо обвинений подследственным. Автор добавляет, что прокуратура не представила удовлетворитель-

Домингеса из пистолета. Третий заявил, что он сам одновременно с Бланко Домингесом получил огнестрельное ранение в бок, так как в него выстрелил с близкого расстояния сотрудник полиции в защитной форме.

ных объяснений в оправдание этой задержки и не объяснила, почему она не осуществила ряд стандартных следственных процедур, включая вскрытие тела, баллистическую экспертизу, парафиновый тест и вызов свидетелей для дачи показаний со стороны автора и ее сына. В силу этого она утверждает, что применение средств, имеющихся в ее распоряжении в соответствии с национальным законодательством, неоправданно затянулось.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что изложенные факты представляют собой нарушение пункта 1 статьи 6 Пакта, поскольку ее муж был произвольно лишен жизни в результате незаконного, неоправданного и несоразмерного применения силы со стороны государственных должностных лиц. Хотя государство имеет право отдать распоряжение о разгоне демонстрации, вылившейся в деструктивные действия, властные полномочия по поддержанию законности и правопорядка не могут осуществляться произвольно и с пренебрежением к принципу уважения человеческого достоинства, в частности в тех случаях, когда действия сотрудников правоохранительных органов могут угрожать праву жертв на жизнь, как это имело место в данном случае. Сам по себе акт блокирования общественных мест участниками мирной манифестации не может оправдать применение огнестрельного оружия против демонстрантов при условии, что последние не представляют собой серьезную и непосредственную угрозу для жизни или физической неприкосновенности государственных должностных лиц или других заинтересованных сторон.

3.2 Автор утверждает, что жертва не совершала никаких актов насилия в отношении какого-либо сотрудника полиции и не ставила под угрозу жизнь третьих лиц таким образом, чтобы это могло оправдать применение огнестрельного оружия. Непосредственно до убийства жертва сдалась без какого-либо сопротивления, встав на колени и подняв руки вверх. Даже если исходить из того, что представленный прокурору полицейский отчет является правдой, что впоследствии не было ни подтверждено, ни доказано, и что полиции действительно пришлось реагировать на выстрелы со стороны демонстрантов, представляется очевидным, что в момент выстрела в ее мужа полиция не проводила различий между лицами, представлявшими серьезную и непосредственную угрозу, и теми, кто такой угрозы не представлял.

3.3 Выстрел был произведен с близкого расстояния и направлен в ту часть тела, повреждение которой могло привести к тяжким травмам или даже к смерти. Кроме того, оказанная жертве после ранения первая помощь была недостаточной, запоздалой и полностью непрофессиональной. Не были приняты меры с целью обеспечения того, чтобы на месте проведения демонстрации дежурили бригады государственной службы скорой медицинской помощи, способные, при необходимости, оказать в надлежащем порядке первую медицинскую помощь пострадавшим. С момента ранения Бланко Домингеса до его госпитализации для оказания надлежащей медицинской помощи прошло более 12 часов.

3.4 Автор утверждает, что был также нарушен пункт 1 статьи 6, поскольку национальная полиция не предупредила демонстрантов о том, что собирается применить огнестрельное оружие. Полиция открыла по демонстрантам огонь, не попытавшись применить до этого другие средства сдерживания или силовые средства, не способные привести к смерти людей, что свидетельствует о полном игнорировании каких-либо процедур, регламентирующих действия полиции во время демонстраций, собраний или акций протеста, влекущих за собой занятие общественной или частной собственности. То обстоятельство, что дей-

ствия полиции шли вразрез с Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, имело определяющее значение в контексте произвольной казни Бланко Домингеса. Закон № 222/93 (Органический закон о национальной полиции), действовавший на момент происшествия и до сих пор остающийся в силе, является расплывчатым и неточным в части определения обстоятельств, при которых сотрудники полиции могут на законных основаниях применять огнестрельное оружие. Более того, статьи 145–148 ограничивают уголовную и административную ответственность должностных лиц, которые применяют огнестрельное оружие и меры предосторожности, которые могут оказаться необходимыми в ходе проведения расследования. Полицейский регламент, принятый во исполнение указанного закона, также является недостаточно точным и не соответствует вышеупомянутым основным принципам.

3.5 К этому следует добавить, что полицейский регламент не устанавливает виды оружия и боеприпасов, которые должны использоваться полицией, и не определяет порядок приобретения и регистрации оружия и боеприпасов. Каждый сотрудник полиции самостоятельно приобретает оружие и боеприпасы по причине отсутствия каких-либо институциональных стандартов в этой области. По этой причине невозможно отследить боеприпасы, применявшиеся в ходе полицейской операции, а также провести проверку на предмет степени необходимости и соразмерности применения огнестрельного оружия⁵.

3.6 Автор утверждает, что указанные факты также свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 6 в сочетании с пунктом 2 статьи 3 Пакта, поскольку расследование по приведению в исполнение произвольной казни ее мужа не было осуществлено эффективным образом. Не были учтены Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и казней без надлежащего судебного разбирательства⁶, а также положения Руководства по эффективному предупреждению и расследованию незаконных, произвольных и казней без надлежащего судебного разбирательства.

3.7 По мнению автора, расследование находится в тупике с февраля 2004 года⁷. В рамках расследования не было произведено вскрытие. Кроме того, представленное больницей скорой медицинской помощи клиническое заключение, равно как и отчет, подготовленный судебно-медицинским экспертом прокуратуры, не удовлетворяют конкретным критериям вскрытия, которое могло бы иметь решающее значение для прояснения наиболее важных обстоятельств расследуемого дела. Это упущение не было впоследствии исправлено с помощью каких-либо других средств. Место преступления не было оцеплено, и не был проведен судебно-медицинский осмотр с целью сбора доказательств. Прокуратура не приняла меры для опроса очевидцев, включая тех, которые были указаны автором и ее сыном в их свидетельских показаниях. Кроме того, не была проявлена надлежащая добросовестность, с тем чтобы обеспечить осмотр экспертом огнестрельного оружия, которое использовалось сотрудниками поли-

⁵ Комитет по правам человека выразил в этой связи обеспокоенность в своих заключительных замечаниях по второму периодическому докладу Парагвая, содержащихся в документе CCPR/C/PRY/CO/2, пункт 11.

⁶ Рекомендовано Экономическим и Социальным Советом в его резолюции № 1989/65 от 24 мая 1989 года.

⁷ Препровожденные государством-участником копии материалов прокурорского расследования (следственные протоколы) содержат копию уведомления о вызове двух свидетелей от 9 июня 2008 года, в котором им предлагается явиться для дачи показаний.

ции, принимавшими участие в операции по разблокированию шоссе. Пуля, извлеченная из тела Бланко Домингеса, была впоследствии утрачена и, соответственно, не была исследована экспертом и не была приобщена в качестве доказательства к материалам уголовного расследования. Не прошла экспертное обследование ни одна единица огнестрельного оружия, которым были вооружены сотрудники полиции, принимавшие участие в операции по разгону демонстрации. Неполучение этих важных вещественных доказательств в ходе расследования означает утрату доказательств, имеющих крайне важное значение для установления истины и предъявления уголовных обвинений.

3.8 Автор просит Комитет рекомендовать государству-участнику: а) провести тщательное и эффективное расследование обстоятельств произвольного лишения жизни жертвы и принять соответствующие меры с целью наказания виновных и обеспечения автору полного доступа и права действовать на всех этапах и уровнях процесса расследования; б) обеспечить снабжение полиции оружием и боеприпасами и контролировать их применение, установив регламент применения силы в соответствии с Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка; и с) принять меры к тому, чтобы автор получила полную и адекватную компенсацию за годы перенесенных ею страданий.

Замечания государства-участника по вопросу о приемлемости и по существу дела

4.1 В вербальной ноте от 2 июля 2009 года государство-участник подтвердило, что дело было возбуждено с учетом последствий проведенной 3 июня 2003 года в департаменте Сан-Педро демонстрации крестьян из числа производителей лимонной вербены, в ходе которой произошли столкновения демонстрантов с сотрудниками правоохранительных органов, в результате чего получили ранения как полицейские, так и участники демонстрации. Государство-участник заявило, что полицейские и судебные процедуры осуществлялись в строгом соответствии с действующими конституционными и правовыми нормами и что соответствующие действия проводились при соблюдении принципа законного и разумного применения силы с учетом серьезности ситуации.

4.2 Кроме того, государство-участник заявило, что все еще проводит расследование ряда обстоятельств для целей установления фактов. Несмотря на предпринимаемые действия, пока еще не были установлены ни обстоятельства произведенного выстрела, ни лицо, которое его произвело. Государство-участник выражает сожаление по поводу гибели Бланко Домингеса и заявляет о своем стремлении выяснить истину.

4.3 Государство-участник сослалось на общий меморандум № 39 от 29 января 2009 года, который был представлен Главным управлением национальной полиции. В этом меморандуме отмечается, что участникам демонстрации, проводившейся под руководством Эулалио Бланко Домингеса и Эрнесто Бенитеса Гамарры, а также ряду лидеров Координационного бюро сельскохозяйственных производителей – Сан-Педро-Норте (КБСП-СПН) было предложено разблокировать шоссе для целей возобновления движения транспортных средств. Тем не менее участники демонстрации отказались от диалога и вели себя крайне агрессивно по отношению к сотрудникам правоохранительных органов, озвучившим эти законные требования. В этой связи в соответствии с действующими внутренними правилами и инструкциями и под руководством и наблюдением со стороны прокурора Санта-Роса-дель Агуарау были предприняты меры по разблокированию шоссе и задержанию наиболее одиозных лидеров.

4.4 Государство-участник также ссылается на препровожденный в прокуратуру рапорт Управления национальной полиции Сан-Педро от 19 июня 2003 года, в котором утверждается, что демонстранты прошли перед полицейским участком Санта-Роса № 18, "крича, улюлюкая, выкрикивая угрозы и оскорбления в адрес полицейских. Размахивая ружьями [...] и утыканными гвоздями дубинками, [...] они, действуя по приказу своих главных лидеров, угрожали полицейским расправой". В докладе также указывается, что полицейские, принимавшие участие в операции, использовали только резиновые пули, и что в ходе инцидента десять полицейских получили огнестрельные ранения.

Комментарии автора по замечаниям государства-участника

5.1 5 октября 2009 года автор представила комментарии по замечаниям государства-участника. Она утверждает, что, хотя государство-участник заявило о проведении расследования с целью установления фактов, этап следственных действий продолжался на момент представления сообщения уже более пяти лет без предъявления каких-либо обвинений в отношении предполагаемых преступников и проведения каких-либо процедур по установлению фактов.

5.2 Автор вновь отмечает, что инцидент, о котором идет речь в сообщении, не являлся результатом столкновения демонстрантов с сотрудниками правоохранительных органов, в ходе которых получили ранения и полицейские, и участники демонстрации, как об этом заявляет государство-участник, а был следствием чрезмерного и необоснованного применения силы сотрудниками полиции в отношении производителей лимонной вербены, осуществлявших свое право на демонстрацию.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен, согласно правилу 93 своих правил процедуры, принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

6.2 Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола.

6.3 Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что с целью установления фактов пока еще расследуется ряд обстоятельств. В этой связи автор утверждает, что настоящее сообщение подпадает под исключение из правила, которое требует предварительного исчерпания всех внутренних средств правовой защиты согласно пункту 2 б) статьи 5 Факультативного протокола с учетом того, что, несмотря на значительные истекшие сроки, никакие внутренние процедуры не были завершены. Уголовное расследование действительно началось 16 июня 2003 года, но, по всей видимости, с тех пор никаких заключений относительно обстоятельств смерти Бланко Домингеса сформулировано не было. Комитет напоминает о том, что он не должен рассматривать какое-либо сообщение, если не будет установлено, что были исчерпаны все доступные средства правовой защиты. Вместе с тем для целей пункта 2 б) статьи 5 Факультативного протокола средства правовой защиты должны являться как эффективными, так и доступными, а их применение не должно неоправданно затягиваться. С учетом обстоятельств данного дела Комитет считает, что госу-

дарство-участник не смогло объяснить, по какой причине в расследовании не отмечается никакого прогресса и почему не определена дата его возможного завершения. В этих обстоятельствах Комитет приходит к выводу, что применение внутренних средств правовой защиты неоправданно затянулось, и считает, что пункт 2 b) статьи 5 Факультативного протокола не препятствует рассмотрению им настоящего сообщения⁸.

6.4 С учетом того, что другие требования в отношении приемлемости были выполнены, Комитет объявляет сообщение приемлемым в той мере, в какой оно затрагивает вопросы, охватываемые статьей 6 и пунктом 3 статьи 2 Пакта.

Рассмотрение дела по существу

7.1 Комитет рассмотрел настоящее сообщение в свете всей представленной сторонами информации, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 5 Факультативного протокола.

7.2 Комитет принимает к сведению утверждения автора о том, что ее муж стал жертвой произвольной казни в результате незаконного, неоправданного и несоразмерного применения силы сотрудниками полиции во время демонстрации. Она утверждает, что в ее мужа был произведен выстрел с близкого расстояния после того, как он сдался, а затем его ударили по голове. Она также утверждает, что расследование дела проводилось неэффективно, что обстоятельства произошедшего до сих пор не выяснены и что, несмотря на истекшее время, не были установлены лица, несущие за это ответственность. Кроме того, Комитет принимает к сведению приведенный государством-участником общий довод о том, что полицейские и судебные процедуры осуществлялись в строгом соответствии с действующими конституционными и правовыми нормами и что соответствующие действия проводились при соблюдении принципа законного и разумного применения силы с учетом серьезности ситуации. Комитет также принимает к сведению заявление государства-участника о том, что некоторые обстоятельства дела все еще расследуются в целях установления фактов. Вместе с тем государство-участник не представило никаких конкретных доказательств, позволяющих установить, при каких обстоятельствах Бланко Домингес получил смертельное ранение и кто именно несет за это ответственность.

7.3 В связи с утверждением автора о нарушении статьи 6 Пакта Комитет напоминает о том, что государства-участники должны принимать меры не только по предупреждению и наказанию уголовных действий, ведущих к лишению жизни, но также и по предотвращению произвольных убийств, совершаемых их собственными силами безопасности⁹. Кроме того, Комитет ссылается на свою правовую практику, согласно которой уголовное расследование и последующее наказание виновных являются необходимыми средствами правовой защиты в случае нарушений прав человека, защита которых предусмотрена статьей 6¹⁰. Поэтому нарушение Пакта может возникнуть в результате неспособности госу-

⁸ См. сообщения № 1560/2007, *Марселлана и Гуманой против Филиппин*, Соображения, принятые 30 октября 2008 года, пункт 6.2; и № 1619/2007, *Пестаньо против Филиппин*, Соображения, принятые 23 марта 2010 года, пункт 6.4.

⁹ См. Замечание общего порядка № 6 о праве на жизнь (статья 6 Пакта), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 [A/37/40] приложение V, пункт 3.*

¹⁰ См., например, сообщения № 1447/2006, *Амиров против России*, Соображения, принятые 2 апреля 2009 года, пункт 11.2, и № 1436/2005, *Сатхасивам против Шри-Ланки*, Соображения, принятые 8 июля 2008 года, пункт 6.4.

дарства-участника принять надлежащие меры по преследованию и расследованию таких нарушений и предоставлению возмещения жертвам¹¹.

7.4 Комитет также напоминает, что согласно пункту 3 статьи 2 Пакта государства-участники должны обеспечить, чтобы каждый человек имел доступные, эффективные и применимые средства, для того чтобы отстаивать в судебном порядке права, закрепленные в Пакте. Кроме того, Комитет ссылается на свое Замечание общего порядка № 31 о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства-участники, в том смысле, что, когда результаты расследования свидетельствуют о нарушении определенных прав, предусмотренных в Пакте, государства-участники должны обеспечить привлечение виновных к ответственности¹².

7.5 Комитет считает, что государство обязано защищать жизнь лиц, находящихся под его юрисдикцией, и в данном случае государство-участник было обязано защищать жизнь участников демонстрации. Серьезные обстоятельства смерти Бланко Домингес делают необходимым проведение эффективного расследования на предмет возможной причастности силовых структур государства-участника. Несмотря на вышесказанное, государство-участник не объяснило, по какой причине расследование, начавшееся 16 июня 2003 года, продвинулось столь незначительно и до сих пор не доведено до конца. Комитет принимает к сведению не оспоренное государством-участником заявление автора о том, что вскрытие не проводилось и что пуля, извлеченная из тела Бланко Домингес, не исследовалась и была утрачена, в результате чего невозможно выяснить особо важные обстоятельства расследуемого дела. Кроме того, Комитет напоминает, что бремя доказывания не может возлагаться только на автора сообщения, особенно с учетом того факта, что автор и государство-участник не всегда имеют равный доступ к доказательствам и что зачастую лишь государство-участник имеет доступ к соответствующей информации. Из статьи пункта 2 статьи 4 Факультативного протокола косвенным образом следует, что государство-участник обязано добросовестно расследовать все утверждения о нарушениях Пакта, выдвинутые против него и его органов, а также представлять Комитету любую информацию, которой он располагает¹³. С учетом вышеизложенного Комитет заключает, что находящиеся в его распоряжении факты свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 6 Пакта и пункта 3 статьи 2 Пакта в совокупности с пунктом 1 статьи 6¹⁴.

8. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что факты, которыми он располагает, свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 6 и пункта 3 статьи 2 Пакта в совокупности с пунктом 1 статьи 6 Пакта.

9. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано предоставить автору эффективное средство правовой защиты, включая проведение эффективного и полного расследования по соответствующим фак-

¹¹ См. сообщение № 1619/2007, *Пестаньо против Филиппин*, Соображения, принятые 23 марта 2010 года, пункт 7.2.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 40*, том I (A/37/40 [Vol. I]), приложение III, пункт 18.

¹³ См. сообщение № 1756/2008, *Жумбаева против Кыргызстана*, Соображения, принятые 19 июля 2011 года, пункт 8.7.

¹⁴ См. сообщения № 1458/2006, *Гонсалес против Аргентины*, Соображения, принятые 17 марта 2011 года, пункт 9.4; и № 1756/2008 (примечание 13 *выше*), пункты 8.8 и 8.10.

там, уголовное преследование и наказание ответственных лиц и предоставление комплексного возмещения, включая надлежащую компенсацию. Государство-участник обязано также принять меры для недопущения аналогичных нарушений в будущем.

10. Принимая во внимание, что государство-участник, будучи участником Факультативного протокола, признает компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушений Пакта и что согласно статье 2 Пакта государство-участник обязано обеспечивать всем лицам, находящимся в пределах его территории или под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, Комитет хотел бы в течение 180 дней получить от государства-участника информацию о мерах, которые были приняты для реализации настоящих Соображений. Комитет также просит государство-участник опубликовать Соображения Комитета.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является испанский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]
